



ADVANCED GCE

PERSIAN

Listening, Reading and Writing 2

F886

Candidates answer on the Question Paper

OCR Supplied Materials:

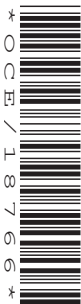
- Special Sheet (inserted)
- CD

Other Materials Required:

None

Thursday 10 June 2010
Morning

Duration: 2 hours 45 minutes



Candidate Forename		Candidate Surname	
--------------------	--	-------------------	--

Centre Number						Candidate Number				
---------------	--	--	--	--	--	------------------	--	--	--	--

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name clearly in capital letters, your Centre Number and Candidate Number in the boxes above.
- Use black ink.
- Read each question carefully and make sure that you know what you have to do before starting your answer.
- Answer **all** questions in Sections A and B and one question in Section C.
- Do **not** write in the bar codes.
- Write your answer to each question in the space provided, however additional paper may be used if necessary.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **160**.
- There are three sections in this paper:
SECTION A: 38 Marks Listening and Writing
SECTION B: 77 Marks Reading and Writing
SECTION C: 45 Marks Writing.
- Dictionaries are **not** allowed.
- This document consists of **24** pages. Any blank pages are indicated.

Section A: Listening and Writing

Recommended time for Section A: 30 minutes

Exercise 1: Listening

Youth Violence

Listen to this short talk by Ahmad and then answer the questions below **IN ENGLISH**.

[6 marks]

- (a) What shocking thing had the two boys done?
..... [1]
- (b) What is the message of the poem?
..... [1]
- (c) When did Ahmad first hear the poem?
..... [1]
- (d) What was the immediate effect of this poem on Ahmad?
..... [1]
- (e) What effect does the advice in Iranian poetry have on children?
..... [1]
- (f) According to Ahmad, why is there more violence in England?
..... [1]

دولتی یا خصوصی؟

به این گفت‌وگو گوش کنید و سپس سؤال‌ها را به فارسی پاسخ دهید.

[22 marks for Content + 10 marks for Quality of Language]

(الف) به نظر مریم، چه کسانی از خصوصی‌سازی بهره‌مند می‌شوند؟

..... [1]

(ب) از دیدگاه علی، مردم چگونه از خصوصی‌سازی سود می‌برند؟

..... [1]

..... [1]

(پ) به گفته‌ی مریم، سرمایه‌گذارها چه چیز را ترجیح می‌دهند؟

..... [1]

(ت) به عقیده‌ی علی، چه چیز باعث پایین رفتن قیمت‌ها می‌شود؟

..... [1]

(ث) مریم با کدام نوع از خصوصی‌سازی‌ها موافق است؟ چه دلیلی می‌آورد؟

..... [1]

..... [1]

(ج) به گفته‌ی علی، چه تغییری در هزینه‌ی تلفن به کشورهای دیگر به وجود آمده است؟

..... [1]

(چ) به گفته‌ی مریم مسیر قطارها چگونه تقسیم شده است؟

..... [1]

(ح) این موضوع چه تأثیری بر هزینه‌ی سفر می‌گذارد؟

..... [1]

(خ) علی چه راه ارزان‌تری را برای مسافرت پیشنهاد می‌کند؟

..... [1]

(د) چرا مریم با راه حل پیش‌نهادی علی مخالف است؟ سه دلیل بیاورید.

..... [1]

..... [1]

..... [1]

(ذ) مریم به چه فاجعه‌ای اشاره می‌کند؟

..... [1]

(ر) به گفته‌ی مریم، خصوصی‌سازی قطارها جان انسان‌ها را چگونه به خطر انداخته است؟

..... [1]

(ز) به گفته‌ی علی، علت وقوع این گونه حادثه‌ها چیست؟

..... [1]

(ژ) به گفته‌ی مریم، شرکت‌های دولتی از چه چیزی نمی‌توانند استفاده کنند؟

..... [1]

(س) به گفته‌ی مریم، هدف شرکت‌ها از استخدام "بهترین مغزها" چیست؟

..... [1]

..... [1]

(ش) مریم و علی در مورد اهمیت نظر مشتری برای شرکت‌ها اختلاف عقیده دارند.

نظر هر کدام را بنویسید.

..... مریم: [1]

..... علی: [1]

[28 marks]

Quality of Language: 10 marks

Section A Total: 38 marks

Section B: Reading and Writing

Recommended time for Section B: 1 hour and 15 minutes

In Section B there are 10 marks for Quality of Language (Accuracy)

تمرین‌های ۳ تا ۷

توجه: تمرین‌های ۳ تا ۷ مربوط به متن نامه به فروشگاه «تن‌پوش» است.
برای آسان شدن کار شما، این متن به طور جداگانه روی کاغذ ویژه نیز چاپ شده است.

فروشگاه «تن‌پوش»

رئیس محترم بخش مشتریان ناراضی

(۱) سلام. آنچه در زیر می‌خوانید بیش‌تر جنبه‌ی اخلاقی دارد تا چانه‌زدن بر سر چند تومان.

دیروز از فروشگاه شما یک دست‌کت و شلوار خریدم، که ای‌کاش نخریده بودم!

در کنار لباس‌ها، روی کاغذ بزرگی نوشته شده بود: **حراج کت و شلوار: ۷۵ هزار تومان!**

یک دست‌انتخاب کردم و نزد صندوق‌دار بردم. پس از مشاهده‌ی رسید، با تعجب دریافتم که مبلغ ۹۹ هزار تومان از کارت اعتباری‌ام برداشت شده است!

(۲) موضوع را با مدیر فروشگاه مطرح کردم. وی پس از بازرسی محل لباس‌ها با شتاب و عصبانیت کاغذ

حراج را از دیوار کند و پاره کرد، گویی تمام این‌ها تقصیر من بود! وی سپس به من گفت که تابلوی

حراج مربوط به هفته‌ی پیش بوده و زمان آن گذشته است. او در عوض پیش‌نهاد کرد که ۱۰٪ تخفیف بدهد. من نپذیرفتم و با بی‌میلی لباس را برگرداندم و پولم را پس گرفتم.

(۳) واضح است که خطا از سوی فروشگاه بوده و در نتیجه خود فروشگاه باید هزینه‌ی آن را بپردازد، نه

مشتری! اگر چیزی اشتباهاً با قیمت ارزان‌تر به فروش گذاشته شود، فروشگاه از نظر قانونی وظیفه دارد

آن را به همان قیمت بفروشد. بنا بر این، حق خرید آن لباس به قیمت آگهی‌شده نباید از من گرفته می‌شد.

(۴) من و همسرم هر دو معلم هستیم و همیشه از فروشگاه شما و هم‌چنین فروشگاه فرودسی

تعریف کرده‌ایم. متأسفانه، پس از این تجربه‌ی ناخوش‌آیند، تنها از فروشگاه فرودسی خرید خواهیم کرد.

(۵) بر کسی پوشیده نیست که وقتی کارمندی نسبت به مشتری خطایی می‌کند، هم‌کارانش اغلب به

مشتری پشت می‌کنند و از هم‌کارشان پشتیبانی. این عمل اغلب به ضرر خود کارمندان تمام می‌شود،

زیرا هدف از تأسیس شرکت‌ها این نیست که برای کارمندانشان شغل ایجاد کنند! هدف اول آن‌ها

سودآوری و هدف دوم به حد اکثر رساندن آن است. ناراضی‌بودن مشتری، کاهش در فروش را به دنبال

دارد، و این خود به اخراج کارمندان می‌انجامد. سرمایه‌داری مهر و محبت نمی‌شناسد.

در انتظار پاسخ

پرویز هوشنگی

کلمه‌ها و عبارتهای زیر را که در متن زیر آن‌ها خط‌کشی شده با دقت بخوانید و با توجه به معنی آن‌ها در متن، جواب درست را با گذاشتن علامت در مربع مقابل آن نشان دهید.

(۱) چانه زدن

الف: پر حرفی کردن

ب: مشت زدن به چانه

پ: سعی کردن برای پایین آوردن قیمت

[1]

(۲) یک دست

الف: یک دانه

ب: یک پارچه

پ: دارای یک دست

[1]

(۳) دریافتم

الف: یک در پیدا کردم

ب: متوجه شدم

پ: مبلغی که دریافت کرده بودم

[1]

(۴) بازرسی

الف: بررسی

ب: دوباره رسیدن

پ: یک نفر بازرسی

[1]

(۵) گویی

الف: گفت

ب: مثل این که

پ: اگر بگویی

[1]

(۶) تعریف کرده‌ایم

الف: معرفی کرده‌ایم

ب: توصیف کرده‌ایم

پ: حرف‌های خوب زده‌ایم

[1]

(۷) مهر

الف: یکی از ماه‌های تقویم ایرانی

ب: تعهد مالی داماد به عروس

پ: عشق

[1]

[7 marks]

در متن، کلمه‌های مترادف (هم‌معنی) با کلمه‌های زیر را پیدا کنید:

(الف) مدرک خرید (پاراگراف ۱)

[1]

(ب) در میان گذاشتم (پاراگراف ۲)

[1]

(پ) عجله (پاراگراف ۲)

[1]

(ت) گناه (پاراگراف ۲)

[1]

(ث) روشن است (پاراگراف ۳)

[1]

(ج) ناراحت‌کننده (پاراگراف ۴)

[1]

(چ) همه می‌دانند (پاراگراف ۵)

[1]

(ح) حمایت (پاراگراف ۵)

[1]

[8 marks]

بر اساس متن، با گذاشتن یک حرف مناسب در هر مربع ، جمله‌های زیر را کامل کنید.

	مثال: پرویز این نامه را به
[الف]	جواب:

- ۱- پرویز پشیمان است از این که []
- ۲- این بار، سرپرست فروشگاه حاضر بود که []
- ۳- پرویز معتقد است که []
- ۴- پرویز تصمیم گرفته است که []
- ۵- آدم شرکت تشکیل می‌دهد تا []

الف: ~~مدیر روابط عمومی فروشگاه نوشته است.~~

ب: دیگر از این فروشگاه خرید نکند.

ج: لباس را به قیمت کم‌تری بفروشد.

د: لباس بیش از اندازه گران بود.

ر: فروشگاه اشتباه کرده است.

س: با این فروشگاه معامله کرده است.

ص: پول بیش‌تری به دست آورد.

ط: برای مردم کار ایجاد کند.

[5 marks]

جاهای خالی زیر را در ارتباط با مطالب پاراگراف‌های ۱ تا ۴ پر کنید.

اجازه دارید از کلمه‌های متن اگر مناسب باشند استفاده کنید.

قیمت معمولی (پیش از حراج) یک دست کت و شلوار (۱) است.

پرویز از این که مدیر فروشگاه پولش را به او پس داد (۲) بود.

پرویز معتقد است که اگر فروشنده (۳) خریدار نباید تنبیه شود.

او فکر می‌کند که فروشگاه باید به او اجازه می‌داد تا لباس را به (۴) بخرد.

پرویز و خانمش از این پس فقط از (۵) خرید می‌کنند.

[5 marks]

پاراگراف‌های ۱، ۲، ۳ و ۵

سؤال‌های زیر را به فارسی پاسخ دهید:

الف) هدف اصلی پرویز از نوشتن این نامه گرفتن تخفیف نیست.

دو دلیل از متن بیاورید.

..... [1]

..... [1]

ب) پرویز پول لباس را چگونه پرداخت؟

..... [1]

پ) پس از دیدن تابلوی حراج:

۱- مدیر فروشگاه چه احساسی داشت؟

..... [1]

۲- مدیر فروشگاه چه کار کرد؟

..... [1]

۳- تابلوی حراج چه اشکالی داشت؟

..... [1]

ت) به نظر پرویز، مشتری چه قیمتی را باید بپردازد؟

[1]

ث) به اعتقاد پرویز، کارمندان یک شرکت چه وقت با یکدیگر متحد می‌شوند؟

[1]

ج) وقتی کارمندان (علیه مشتری) با یکدیگر متحد می‌شوند، این موضوع چه مشکل‌هایی

برای کارمندان به وجود می‌آورد؟

دو مثال بیاورید.

[1]

[1]

[10 marks]

توجه: تمرین‌های ۸ تا ۱۱ مربوط به متن «رونق طب گیاهی در ایران» است. برای آسان شدن کار شما، این متن به طور جداگانه روی کاغذ ویژه نیز چاپ شده است.

رونق طب گیاهی در ایران

- ۱- از هزاران سال پیش، انسان‌ها برای درمان بیماری‌های گوناگون از گیاهان محلی خود استفاده می‌کرده‌اند. به گزارش سازمان بهداشت جهانی (WHO) بیش از ۶۰٪ از مردم جهان داروهای گیاهی مصرف می‌کنند. در مقایسه با کشورهای پیشرفته، استفاده از درمان‌های سنتی در کشورهای جهان سوم بیش‌تر معمول است. علت عمده‌ی آن در دسترس نبودن و گرانی قیمت داروهای امروزی (۱) گفته شده است.
- ۲- به گفته‌ی یک سایت اینترنتی، بیش‌تر مواد مؤثر داروهای امروزی از گیاهان گرفته می‌شود. جالب این‌جاست که در سال ۱۹۸۹ کشورهای صنعتی ۵۵۰ میلیون دلار گیاهان دارویی مختلف از کشورهای تولیدکننده‌ی آن خریدند و در همان سال معادل ۷۶ میلیارد دلار داروی ساخته شده به این کشورها فروختند!
- ۳- در ایران تولید گیاهان دارویی که مصرف‌آرایی و بهداشتی نیز دارد، تشویق می‌شود و دوره‌های آموزشی گیاه‌پزشکی راه‌اندازی شده است. مدت این دوره‌ها چهار سال است و موضوع‌هایی مانند داروسازی، گیاه‌شناسی، تغذیه و تشخیص بیماری‌ها را شامل می‌شود. مراکز معتبر علمی که در این پژوهش و آموزش شرکت دارند زیر نظر وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی فعالیت می‌کنند.
- ۴- پزشکان امروزی (۲) نیز به تدریج به خاصیت گیاهان توجه می‌کنند و از آن‌ها به عنوان مکمل برای درمان بیماران خود بهره می‌گیرند. البته، برخی از ایشان معتقدند که اثرهای مثبت داروهای گیاهی در درازمدت به دست می‌آید و برای درمان بیماری‌های شدید، پیوسته باید از داروهای امروزی استفاده شود.
- ۵- گفته می‌شود که داروهای امروزی با بدن انسان بیگانه‌اند و به این دلیل عوارض جانبی دارند، اما گیاهان چنین عوارضی ندارند زیرا بدن از ابتدا با آن‌ها آشنا بوده است. مهم‌ترین دلیل روی آوردن بیماران به درمان‌های سنتی نیز ممکن است همین موضوع باشد. هشدارهایی که به مصرف‌کنندگان داروهای امروزی داده می‌شود، گاهی انسان را دچار وحشت می‌کند. به گفته‌ی یک بیمار، روی بسته‌ی قرص آنتی‌بیوتیک نوشته شده بود که این دارو ممکن است به قلب، کلیه یا کبد بیمار آسیب برساند. پزشک این دارو را برای رفع عفونت سینه‌ی بیمار، که حاصل یک سرماخوردگی عادی بود، تجویز کرده بود. بیمار از ترس این‌که از چاله به چاه بیفتد، آنتی‌بیوتیک را دور انداخت و به پیش‌نهاد متخصص تغذیه، با استفاده از قرص سیر و ویتامین "ث" خود را درمان کرد.
- ۶- با این وجود، پزشکان پیش‌نهاد می‌کنند که داروهای گیاهی زیر نظر گیاه‌پزشکان مصرف شوند چون استفاده‌ی بی‌رویه از آن می‌تواند سلامت انسان را به خطر بیندازد. شوخ‌طبعی در پاسخ به این ادعا که داروهای گیاهی طبیعی هستند و بنا بر این اثر منفی ندارند، می‌گفت: کشنده‌ترین سم‌ها، مانند قارچ‌های سمی، هم طبیعی هستند!

(۱) داروهای امروزی Modern medicines

(۲) پزشکان امروزی Modern doctors

پاراگراف‌های ۲ و ۳

جمله‌های زیر را طبق معنی متن کامل کنید . می‌توانید از یک یا چند کلمه استفاده نمایید.

الف) مهم‌ترین محتویات ریشه‌ی گیاهی دارند. [1]

ب) در زمینه‌ی خرید دارو، کشورهای بیش‌تر از همه ضرر می‌بینند. [1]

پ) ایرانی‌ها از گیاه، علاوه بر درمان بیماری، برای نیز استفاده می‌کنند. [1]

ت) در ایران، یک دوره‌ی ۴ ساله برای تربیت تأسیس شده است. [1]

ث) کنترل پژوهش‌های گیاهی در ایران بر عهده‌ی است. [1]

[5 marks]

عبارت‌ها و اصطلاح‌های زیر را که در متن زیر آن‌ها خط کشیده شده به فارسی و با کلمات خود توضیح دهید.

الف) رونق طب گیاهی

.....
 [1]

ب) تشخیص بیماری‌ها

.....
 [1]

پ) خاصیت گیاهان

.....
 [1]

ت) عوارض جانبی

.....
 [1]

ث) انسان را دچار وحشت می‌کند

.....
 [1]

ج) رفع عفونت

.....
 [1]

چ) از چاله به چاه

.....
 [1]

[7 marks]

پرسش‌های زیر را به فارسی پاسخ دهید. تا جایی که می‌توانید از کلمات خود استفاده کنید.

الف) در برخورد دکترا با داروهای گیاهی چه تغییری به وجود آمده است؟

[1]

ب) در پزشکی امروز از داروهای گیاهی چگونه استفاده می‌شود؟

[1]

پ) از نظر بعضی از پزشکان، تفاوت عمده بین درمان‌های سنتی و داروهای امروزی چیست؟

[1]

ت) داروهای امروزی چه اثری بر بدن انسان می‌توانند بگذارند؟

[1]

ث) چرا گفته می‌شود که داروهای گیاهی بی‌ضرر هستند؟

[1]

ج) چه چیز نگرانی مردم را از داروهای امروزی بیش‌تر می‌کند؟

[1]

چ) بیمار از چه چیز آنتی‌بیوتیک ترسید؟

[1]

ح) چه کسی به بیمار کمک کرد تا خود را درمان کند؟

[1]

خ) برای استفاده‌ی درست و بی‌خطر از داروهای گیاهی چه باید کرد؟

[1]

[10 marks]

Quality of Language: 10 marks

Section B Total: 77 marks

Section C: Writing

Recommended time for Section C: 1 hour

در باره‌ی یکی از این موضوع‌ها یک انشاء بنویسید.

حد اقل ۲۵۰ کلمه و حد اکثر ۴۰۰ کلمه به کار ببرید.

موضوع اول: جامعه

به پرسش (الف) یا (ب) پاسخ دهید.

(الف) جوشیدن یا نجوشیدن با دیگران

”در کشورهای فارسی‌زبان هم مانند جاهای دیگر جهان تفاوت‌های بسیاری بین آدم‌ها وجود دارد: تفاوت‌های زبانی، فرهنگی، مذهبی، اجتماعی و حتی گاهی نژادی.“
تا چه اندازه با این موضوع موافق هستید که این گونه تفاوت‌ها بر روابط اجتماعی انسان‌ها تأثیر می‌گذارد؟

(ب) بحران اقتصادی و تأثیر آن بر جامعه

برخی می‌گویند که مشکلات اقتصادی می‌تواند تأثیر عمیقی بر جامعه بگذارد و اغلب واحد خانواده است که بیش‌ترین آسیب را می‌بیند - از جمله در کشورهای فارسی‌زبان. مثال: بی‌کار شدن نان‌آور خانه، از دست دادن محل سکونت (خانه/آپارتمان)، طلاق و پراکنده شدن اعضای خانواده، افسردگی و مشکلات روانی.

تا چه اندازه با این موضوع موافق هستید؟

به پرسش (الف) یا (ب) پاسخ دهید.

الف) آلودگی محیط زیست

گفته شده است که همه‌ی کشورها، پیش‌رفته یا در حال توسعه، باید به طور مساوی مسئولیت رسیدگی به مسئله‌ی آلودگی در جهان را بر عهده بگیرند. تا چه اندازه با این موضوع موافق هستید؟

ب) مدیریت نیرو (انرژی)

برخی می‌گویند: "باید استفاده از سوخت‌های فسیلی - مانند نفت، گاز و زغال سنگ - را متوقف کنیم. باید به منابع قابل تجدید - مانند نیروی باد و موج و انرژی خورشیدی - روی آوریم." تا چه اندازه با این موضوع موافق هستید؟ پیامدهای چنین نظری برای کشورهای فارسی زبان، و جهان، چیست؟

موضوع سوم: علوم و تکنولوژی (فن‌آوری)

به پرسش (الف) یا (ب) پاسخ دهید.

(الف) پیشرفت‌های فن‌آوری

به نظر شما، مهم‌ترین پیشرفت فن‌آوری که در طول زندگی شما در ایران و جهان به دست آمده است چیست؟

(ب) پیشرفت‌های پزشکی

"به خاطر پیشرفت‌های پزشکی، امروزه از زندگی طولانی‌تر، سالم‌تر و موفق‌تر از گذشته برخوردار هستیم."

آیا این جمله در مورد بریتانیا و کشورهای فارسی‌زبان به طور یکسان صحت دارد (درست است)؟

موضوع چهارم: میراث

به پرسش (الف) یا (ب) پاسخ دهید.

(الف) میراث فرهنگی

"ملت‌های فارسی‌زبان دارای شهرهایی هستند که با هر شهر دیگری در جهان برابری می‌کنند." با اشاره به هنرهای نقاشی، صنایع دستی، موسیقی، خوردنی‌ها و نوشیدنی‌ها، موضوع را مورد بحث قرار دهید.

(ب) میراث سیاسی

برخی می‌گویند: "هر کشوری آماده‌ی پذیرفتن دموکراسی نیست." فکر می‌کنید تا چه اندازه کشورهای فارسی‌زبان برای دموکراسی آمادگی دارند؟

Relevance and Points of View: 10 marks
Structure and Analysis: 15 marks
Quality of Language (Accuracy): 10 marks
Quality of Language (Range): 10 marks
Section C Total: 45 marks
Paper Total: 160 marks

BLANK PAGE

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE



Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations, is given to all schools that receive assessment material and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.